

Den 15. januar 2019 kl. 09.00 holdt Kujalleq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen  
Kredsdommer Louise Mølgaard-Motzfeldt behandlede sagen.  
[...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1220/2018  
Politiets nr. 5502-97351-00113-17

Anklagemyndigheden  
mod  
T  
cpr-nummer 1988

[...]

T forklarede på grønlandsk til forhold 1, blandt andet, at  
Taamanikkut I1-ilu aappariillutik. Sivisuumik aappariinnikuupput. Eqqaamaniarpaa, kingullermik  
anstalt-imi isersimareerluni aniguigamili aappariilernikuullutik.

Aappariinnerat ajunngitsumik ingerlasimavoq I1 allasiernerata tungaanut. Unnerluutigineqartup  
paasisimavaa, I1 unnerluutigineqartup nukaanut (marluliaqataanut) allasiorsimasooq.

Unnerluutigineqartup eqqaamavaa ukiortaami festernerne illoqarfimmiissimallutik. Suna tamaat  
eqqaamaqqissaanngilaa, pisimasooq sivitsoqimmat. Taamaallaalli I1 unnerluutigineqartup  
marluiliaqataanut allasiorsimanera initoqisooq eqqaamavaa. Taamanikkut apersoraluarppaa, soooq  
allasiorsimansooq, I1-li iluamilli akineqaneq ajorsimavoq.

Unnerluutigineqartup I1 attornera eqqaamanngilaa, apersoqattaarnerali eqqaamavaa. [...]lli  
akuliunna eqqaamavaa imaattoq: Unnerluutigineqartup I1 allasiorsimanera pillugu apersornerata  
nalaani [...] akuliuppoq, I1 oqaluunniarlugu. Unnerluutigineqartup [...] oqarfigaa akuliuteqqunagu.

[...]

T forklarede på grønlandsk til forhold 2, blandt andet, at  
Unnerluussimmi allassimasooq nukuserneq eqqaamasarfiginagu. Eqqaamavaa I1 Arctic Café-mut  
takkuttoq unnerluutigineqartorlu angerlaqqullugu, unnerluutigineqartorli angerlarusussimannngilaq,  
oqarfigisimavaalu isumaqassanngitsoq qanittukkut pisimasooq imaaliillaannaq piuorneqassasooq.  
Imerniartarfimmiit ingerlaqatigiitsillutik I3 takkuttoq eqqaamavaa.  
Aperineqarluni unnerluutigineqartup oqaatigaa I1 tillussimanagu.  
Aperineqarluni qanittukkut pisimasooq sunaanersooq, unnerluutigineqartup oqaatigaa pisimasooq  
tassaasooq I1 unnerluutigineqartup marluliaqataanut allasiorsimanera.

[...]

T forklarede på grønlandsk til forhold 3, blandt andet, at

Unnerluussummi allaqqasoq pinngitsaaliilluni atoqatiginninneq piliarinagu. Unnerluutigineqartoq I1 pulaarsimavoq, oqaloqatigiippullu, isumaqatigiinngiffeqartarlutik. Qiasarput iluarsiffeqaratillu. Piffissap ilaani I1 nilliaasalluni oqaluppoq. Suna pillugu taamatut isumaqatigiinnginnersut aperineqarluni unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, nammineq akuerisinnaasimanagu I1 allasiorsimanera, paaserusussimallugulu sooq taamaalorsimanersoq. Piffissap ilaani I1 'p ittua [...] suaarpoq unnerluutigineqartoq aneqqullugu. Unnerluutigineqartup ilimagaa I1 nilliaasannerata kingorna ittua [...] suaartoq, unnerluutigineqartoq aneqqullugu. Tamatuma kingorna [...] anerpaluppoq. Sivitsunngitsoq politiit takkuppet, unnerluutigineqartorlu tamatuma kingorna anivoq.

Aperineqarluni unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, politiit marluk takkussimasut. Aperineqarluni oqaatigaa, I1 politiillu imminnut oqaluutinngitsut, tassami politiit ineeqqamut iseramik oqaannarput: "Angagu [...] nuannarinngilaa maaniinnerit, ingerlasariaqarputit." Tamatuma kingorna unnerluutigineqartoq politiit maliisaannarlugit ingerlavoq.

[...]

T forklarede på grønlandsk til forhold 4, blandt andet, at Illoqqani I5 oqarsimasoq I4 nuannarinagu, pissutigalugu taanna I5-mut qaninniarsimammat. Tamatuma kingorna unnerluutigineqartup I4 oqaluffigisimavaa I5-mut, qaninniassanngitsoq, taanna I8-it inorlugit ukioqarmat – anisillugulu. I4 aniseqqammerlugu suaartartoqarpoq – eqqaamanngilaa kina suaartarnersoq – unatartittoqartoq, opgang-imi Blok E-mut qaninnermi. (opgang-ip marluugamik) Unnerluutigineqartoq anillakkami takuai inuit marluk qimaasut. Opgang-i Blok E-mut qaninneq tikikkamiuk unnerluutigineqartup paasimaa I4 unatartissimasoq. Krampeesattarpoq, nuakoorsimallunilu. Unnerluutigineqartup I4 sanimut saateriarlugu, første hjælp-imik ikiorpaa. Eqqaaniittoqarsoraa – arnaanguatsiarpoq ambulance-nut sianerpoq. Ambulance-p nuimmata unnerluutigineqartoq uterpoq fest-erfimmut. Unnerluutigineqartup ilimagaa I4 takusani kingulleq unnerluutigisimassagaa – unnerluutigineqartummi maluginiarsimagamiuk I4 isai aalasukuluusut, aammalu qanermigut qapuliorluni.

Aperineqarluni fest-erfimmiit qanoq I4 anisinneraa, unnerluutigineqartup oqaatigaa I4 paaralugu (tigullugu) anisikkini. Anisikkamiuk inuit amerlapput, kisianni eqqaamanngilaa kikkuunersut festakkamik amerlallutillu.

[...]

T forklarede på grønlandsk til forhold 5, blandt andet, at Aserortersimanani. Pilunnguaq-kunniissorigaluarami, kisianni Qummut-mi, inissiap normua eqqaamanngilaa - iterpoq ineeqqamiilluni - sinilersimagami. Iterpoq [...] itersaraani. Unnerluutigineqartoq akiuukkami, [...] -minngaaniit imaluunniit [...] -miit tillutsippoq, qinngamigut aalerluni. Tamatuma kingorna toqqaannaq piffimmiit ingerlavoq. Taamanikkut imernikuuvoq.

[...]

T forklarede på grønlandsk til forhold 6, blandt andet, at I10 nalunagu kinaanersoq. Qangali I10-lu allaqatigiillattaasarput. Unnerluutigineqartup eqqaamavaa ulloq taanna iteramili I10-lu attaveqatigiilersimallutik, ilaatigut Face Book-i aqqutigalugu. I10 nalunaarsimavoq Narsarliarsinnaagaluarluni sumiiffissaqartuuguni. Taamanikkut unnerluutigineqartoq Narsami najugaqarallarsimavoq, [...] -imilu inisisimasuulluni. Isumaqatigiissimapput I10 unnerluutigineqartumiissinnaasoq. Ulloq taanna allaqatigiinnikkut attaveqarfigeqatigiinnavissimapput –I10 Narsamut tikikkami nalunaarpoq – unnerluutigineqartullu I10 tikimmat aavaa.

I10 Narsamut tikimmat marloorujoorsimapput aammalu illoqarfiliaqatigiillutik. I7 [...] -lu ilaasorai illoqarfimmukaramik. Imerniartarfimmi Høne-ni imerput. I10'p nalunngilaa [...] -ip inaani tukkusussaalluni. Imerniartarfimmeereerlutik I10-lu tuterujoorput, atoqatigiillutillu. I10 atoqatigiinnissamut akuersivoq.

Unnerluutigineqartoq iterpoq I10 I7 aamma [...] aallareersimasut. I7 aamma [...] -ip inaani inimi sininnikuupput. Inissiamik attartortoq [...] aapparnimi sinissimassaaq.

Aperineqarluni unnerluutigineqartoq nassuiaavoq [...] i aamma I7 nal. 17:00 imaluunniit 18:00 missaani [...] -ip inaanut iseriasaarsimasut.

[...]

T forklarede på grønlandsk til forhold 7, blandt andet, at Unnerluussummi allaqqasoq, pinngitsaaliilluni atoqatiginninneq eqqaamasaqarfiginagu. Imerniartarfimmi Rock House-imiitilluni I8 oqaluutigillattaarnera eqqaamavaa, kisianni imerniartarfiup wc-aniissimaneq pujortartarfianiissimanerlu eqqaamasaqarfiginngilai. I8 kinaanersoq aperineqarluni unnerluutigineqartup oqaatigaa, I8 tassaasoq ningaakumi arnaviaa. Qanoq I8 oqaloqatigiissimanersut aperineqarluni, unnerluutigineqartoq nassuiaavoq eqqaamanagu qanoq oqaloqatigiinnerlutik, silaaruteqattaarami imerniartarfimminnermini. ilu Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq hash-imik kukutseriarluni, pujortaqqaarluni imerniartarfiliarnikuulluni. Ippassaammat imernikuuvoq, iterami ingerlaannaq nangeqqippoq. Siullermik [...] -liarpoq – [...] -kunnut Tassaniipput [...] aamma I8 ammallu inuppaaluit ilisarisimanngisai. [...] -miit imerniartarfiliarput.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk til forhold 1 blandt andet, at han og V1 dannede par på daværende tidspunkt. De havde dannet par i lang tid. Så vidt han husker, blev de kærester efter han havde afsonet sidste gang.

Deres parforhold gik godt indtil V1 begik utroskab. Tiltalte fandt ud af, at V1 havde været utro med tiltalte lillebror (tvillingebror).

Tiltalte kan huske, at de havde holdt nytårsfest i byen. Han kan ikke huske det hele til mindste detalje, for det er ved at være længe siden. Han kan dog huske, at V1 utroskab med hans tvillingebror fyldte meget. Dengang udspurgte han hende, hvorfor hun havde været ham utro, men V1 svarede ikke rigtig.

Tiltalte kan ikke huske, at han lagde hånd på V1, men han kan huske, at han udspurgte hende gentagne gange. Han kan dog huske, at [...] blandede sig således: [...] blandede sig for at tale med hende, mens tiltalte udspurgte V1 om hendes utroskab.

Tiltalte bad hende om at lade være med at blande sig.

[...]

T forklarede på grønlandsk til forhold 2, blandt andet, at han ikke kan huske den i anklageskriftet anførte voldsudøvelse. Han kan huske, at V1 indfandt sig i Caféen og bad tiltalte om at komme hjem, men tiltalte ville ikke hjem og han sagde til hende, at hun ikke skulle tro, at episoden, der er sket for kort tid siden, ville blive glemt uden videre. Han kan huske, at V3 kom, da de forlod værtshuset sammen.

Adspurgt forklarede tiltalte, at han ikke tildelte V1 knytnæveslag.

Adspurgt hvad det var for en episode, han henviste til, forklarede han, at det var V1 utroskab med hans tvillingebror.

[...]

T forklarede på grønlandsk til forhold 3, blandt andet, at han ikke har begået den i anklageskriftet anførte voldtægt. Tiltalte besøgte V1 og de talte sammen og var uenige på nogle punkter. De græd og kunne ikke få ro i sindet. På et tidspunkt råbte V1 nærmest, når hun talte. Adspurgt forklarede tiltalte, at deres overensstemmelse drejede sig om, at han ikke var i stand til at acceptere V1 utroskab og at han ønskede at vide, hvorfor hun havde gjort det.

På et tidspunkt råbte V1 bedstefar, at tiltalte skulle gå. Tiltalte formoder, at bedstefar [...] bad råbende tiltalte om at gå, efter V1 talte nærmest råbende. Politiet kom inden længe og tiltalte forlod herefter stedet.

Adspurgt forklarede han, at der kom to betjente. Adspurgt forklarede han, at V1 og betjentene ikke talte sammen, idet betjentene bare sagde efter de kom ind på værelset: ” Angagu[...] nuannarinngilaa maniiinnerit, ingerlasariaqarputit/Angagu [...] kan ikke lide, at du er her, du bør gå.” Derefter forlod tiltalte stedet lige efter politiet.

[...]

T forklarede på grønlandsk til forhold 4, blandt andet, at hans kusine, V5 havde sagt, at hun ikke kunne lide V4, fordi han havde været nærgående over for V5. Efterfølgende sagde tiltalte til V4, at han ikke skulle være nærgående mod V5, fordi hun var under 18 år gammel – hvorefter han smed ham ud. Efter han havde smidt V4 ud, var der nogen, der råbte, at nogen blev tævet ude i opgangen, der lå nærmest Blok E (der er to opgange) – han kan ikke huske, hvem det var, der råbte. Da tiltalte kom uden for, så han to mennesker flygte. Da han kom til opgangen, som lå nærmest Blok E, konstaterede tiltalte, at det var V4, der var blevet tævet. V4 fik krampeanfald og han havde fråde om munden. Tiltalte lagde V4 på siden og gav ham første hjælp. Han mener, at der stod nogen ved

siden af – det var vist nok en kvinde, der ringede efter en ambulance. Da ambulancen kom til syne, gik tiltalte tilbage til festen.

Tiltalte formoder, at V4 havde indgivet en anmeldelse mod den, han så sidst – tiltalte lagde mærke til, at V4s øjne bevægede sig meget hurtigt, ligesom der kom fråde ud af munden på ham.

Adspurgt hvordan han smed V4 ud af festen, forklarede tiltalte, at han smed ham ud ved at tage fat i ham. Der var mange mennesker til stede, da han smed ham ud, men han kan ikke huske, hvem de var, også fordi de festede og der var mange mennesker til stede.

[...]

T forklarede på grønlandsk til forhold 5, blandt andet, at han ikke har begået hærværk. Han troede ellers, at han havde været hjemme hos [...], men han vågnede i [...], hvor han befandt sig i et værelse i en lejlighed, som han ikke husker nummeret på – han var faldet i søvn der. Han vågnede, da han blev vækket af enten[...] eller [...]. Tiltalte satte sig til modværge, hvorfor han blev tildelt et knyttnæveslag af enten [...] eller [...], hvorefter han fik næseblod. Derefter gik han straks fra stedet. Han havde drukket.

[...]

T forklarede på grønlandsk til forhold 6, blandt andet, at han ved, hvem V10 er. Han og V10 havde skrevet sammen af og til i lang tid. Tiltalte kan huske, at han og V10a hele tiden havde kontakt med hinanden, blandt andet via facebook, efter han V10 meddelte, at hun kunne finde på at tage til Narsaq, hvis bare hun havde et sted at bo. Dengang boede tiltalte midlertidigt i Narsaq, hvor han var logerende hos [...]. De aftalte, at V10 kunne bos hos tiltalte. De havde skriftligt kontakt hele tiden den pågældende dag – Da V10 kom til Narsaq gav hun besked og tiltalte kom og hentede hende.

De var sammen efter V10 kom til Narsaq og de tog også i byen. Han havde V7 og [...] med som passagerer, da de tog i byen.

De drak på værtshuset, Hønen.

V10 vidste godt, at hun skulle overnatte hjemme hos [...]

Efter værtshusbesøget lå han og V10 ved siden af hinanden og havde sex med hinanden. V10 indvilgede i at have sex.

Da tiltalte vågnede, var V10, V7 og [...] allerede rejst.

V7 og [...] sov inde i stuen hjemme hos [...].

Beboeren, [...], måtte have sovet hos sin kæreste.

Adspurgt forklarede tiltalte, at [...] og V7 pludselig kom hjem til [...] ved 17:00 eller 18:00 tiden.

[...]

T forklarede på grønlandsk til forhold 7, blandt andet, at han ikke husker noget om den i anklageskriftet anførte voldtægt. Han kan huske, at han talte af og til med V8 på værtshuset Rock House, men han kan ikke huske noget om at have befundet sig på værtshusets toilet eller rygeskur.

Adspurgt forklarede tiltalte, at V8 er hans tidligere svogers kæreste. Adspurgt forklarede tiltalte, at han ikke kan huske, hvad han og V8 talte om, idet han fik blackouts under sit ophold på værtshuset.

Tiltalte forklarede, at han røg hash, før han tog på værtshus. Han havde drukket dagen før og han drak videre lige så snart, han vågnede. Først tog han til Blok K – hjem til [...]. Til stede var[...] og V8 samt en del andre personer, som han ikke kendte.

De tog på værtshus fra Blok K.

[...]

Sagen udsat.

Louise Mølgaard-Motzfeldt  
Kredsdommer